

Ojos que Se Enamoran, Saben que Quieren Ver

Ángela Gallo

Asesora  
Claudia García

TRABAJO DE GRADO  
Énfasis gráfico

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA  
FACULTAD DE ARTES  
DEPARTAMENTO DE ARTES VISUALES  
BOGOTÁ D.C  
2008

## TABLA DE CONTENIDO

1. Después manifiesta pasión .....	4
2. En casa y en amores, entras cuando quieres y sales cuando puedes .....	5
3. Objetivos.....	7
4. El Amor Entra por los Ojos .....	8
5. Los ojos lo curiosean y el corazón lo desea .....	9
6. La medida del amor es amar sin medida .....	11
7. Existes cuando pronuncio tu nombre .....	14
7.1 A tu modo todo muta .....	15
8. Avisa Pasiva.....	16
9. El amor no huye tan fácilmente .....	20

10. Proceso .....	21
11. La ausencia mata el amor o quintuplica su ardor .....	23
12. Referentes .....	24

## 1. Después manifiesta pasión

Apariencia:

[ ] Es el efecto que produce la vista de una cosa, y la idea que de ella nos resulta, por lo que a veces es engañosa.

El *exterior* o la *exterioridad* es lo que se ve de una cosa. La *apariencia* presenta una idea más vaga y menos positiva, que depende del modo como vemos las cosas y que por lo mismo está muy sujeta a las variaciones y engaños que puede producir la ilusión, contrariando la realidad de las cosas. Por eso es muy común decir: “tiene buena *apariencia* y mal interior [“]. La palabra *exterior* indica idea más positiva, y como que hace parte de la cosa misma; sin embargo, también suele ser engañosa [“].

El *exterior* produce la *apariencia*: es lo que se ve; y la *apariencia* es el efecto que produce esta vista; de lejos puede parecer muy hermosa una cosa; pero cuando nos acercamos y la consideramos despacio, vemos que solo tiene de bueno el *exterior* [ ]<sup>1</sup>.

Enamorarse:

“[ ] es procurar comunicar la pasión que un hombre siente a la mujer que se la ha inspirado [ ]”<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> BARCIA, Roque. Gran diccionario de sinónimos castellanos. Buenos Aires : Ediciones Joaquín Gil, 1958, p. 125-126

<sup>2</sup> REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Diccionario de Autoridades. Madrid : Gredos, 1969, p. 609

Excitar, atraer y mover el deseo y afecto para que uno apetezca, se incline y aficione a estimar y querer a otro.- No todas las hermosuras enamoran, algunas alegran la vista y no rinden la voluntad. Si todas las bellezas enamoraran y rindiesen, sería un andar las voluntades confusas. Es enfermedad del hombre que esta de vagar y no pone atención a ninguna cosa, gustar mucho a alguien cierta cosa, empezar a sentir entusiasmo por una cosa o deseo de tenerla<sup>3</sup>.

Ilusión:

"[ ] es un *error* que proviene, no de la razón trastornada, sino de la imaginación seducida, que nos hace concebir falsas y erradas aprensiones; por lo que llamamos ilusivo a todo lo aparente, que parece existir y no existe [ ]; y proviene la *ilusión* ya del mal uso de los sentidos, ya de los extravíos de la imaginación"<sup>4</sup>.

\**error*, un concepto, un juicio falso.

## 2. En casa y en amores, entras cuando quieres y sales cuando puedes

Esta investigación nace de una inquietud, acerca de cómo en el enamoramiento surge la condición de apariencia, donde algunas veces la atracción y el deseo por otra persona llevan a quien se enamora a crear en su mente una realidad del otro, que sólo existe en su cabeza.

He propuesto para este proyecto una instalación, en donde las personas más que ser espectadoras de mi enamoramiento, tendrán una participación activa, serán ellas quienes transiten por el espacio construyéndolo y transformándolo en su mente.

Habrán palabras que se vuelven imágenes y otras imágenes que evocan palabras. Es la atmósfera de ese espacio lo que me permite que otros creen su propia sensación de ilusión, en *Ojos que Se*

---

<sup>3</sup> MACCHI, Luis. Diccionario de la lengua latina. Rosario : Apis, 1941

<sup>4</sup> REAL ACADEMIA ESPAÑOLA., Op. cit., p. 645

*Enamoran, Saben que Quieren Ver* encuentro pertinente presentar textos con los que deseo que otras personas reflexionen desde mi vivencia el encantamiento, producto del enamorarse.

Es la ilusión que provoca quien gusta lo que hace olvidar que el otro es más conocido de lo que cree quien se enamora. En el mito de Narciso<sup>5</sup>, el enamorado ve en el otro la repetición de él mismo y sufre la desilusión de quien lo cautiva. Narciso, queriendo hacer suya la imagen que refleja el agua, la distorsiona con sus pensamientos y esa imagen que le ha enamorado termina siendo destruida por él mismo.

La apariencia de la que se enamora Narciso se alimenta posiblemente de su imaginación y le permite soñar con esa otra persona en el reflejo. De la misma manera en *Alicia A Través del Espejo*, Lewis Carroll escribe cómo una niña llamada Alicia enfrenta un mundo diferente al suyo que le permite soñar.

Alicia presta atención a una palabra, a un movimiento, a un gesto, a una operación matemática del otro lado del espejo, porque la lógica aprendida con la que ha crecido no resulta tener el mismo efecto en el mundo del espejo. Esto se vuelve desilusión para la niña a quien ya no le sirve lo aprendido y debe ser acompañada por los habitantes del espejo a vivir una nueva experiencia; donde las sensaciones de cambio, de confusión son mentales pero también son vivenciadas desde su cuerpo.

En mi proyecto *Ojos que Se Enamoran, Saben que Quieren Ver* las palabras serán imágenes que enamoren con su apariencia, algunas veces lo escrito se volverá obstáculo, pues sólo permitirá percibir el sentido más superficial, el aparente. Con una mayor atención, quienes lo quieran observarán que allí se lee algo más allá de la superficie, como le ocurre a Alicia al atravesar el espejo, en donde confronta su mundo con uno desconocido.

Quienes presencian, caminan y observan, encontrarán mi enamoramiento enfrentado a su vivencia. Serán frases que intenten tocar la mente de las personas, y se impondrán a las miradas, el espacio hará sentir que en nada de lo que allí está escrito puede confiarse, descubrirán transitando el espacio el desencantamiento de la ilusión originado en las palabras.

---

<sup>5</sup>OVIDIO, Publio. *La metamorfosis* : Libro tercero. 7 ed. Madrid : Ediciones Cátedra, 2005

### 3. Objetivos

#### Objetivo general

Hacer una instalación, en donde la relación de textos e imágenes permitan generar una reflexión sobre como el fiarse de una apariencia y otras veces ilusionarse con ella

#### Objetivos específicos

- \* Por medio de las propiedades del texto como su color, su tamaño crear ritmos en el espacio que permitan un dialogo visual con las personas.
- \* Realizar juegos de palabras a través del espacio con frases bifrontes, o con textos donde hay una aparente incoherencia pero que pueden llegar a tomar un segundo sentido.
- \* Observar como lo evidente puede llevarme a encontrar otro sentido más allá de la superficial.
- \* Jugar con las terminaciones de las palabras haciendo que se distorsione un mensaje cuando al reagrupar las letras de una misma palabra se cree otro sentido.
- \*A través de las relaciones opuestas en el espacio crear lecturas de doble sentido.

#### 4. El Amor Entra por los Ojos

Este proyecto acerca del enamoramiento y de la apariencia parte de mi experiencia y se complementa con las historias de personas cercanas con las que me identificaba, en donde la ilusión me hacía ver lo bello, mientras la desilusión deformaba la imagen de quien me gustaba.

Por otra parte, esto me hizo pensar que el enamoramiento hace menos sensibles a las personas, ya que el contacto con el otro ocurre generalmente sólo en la mente de quien se enamora y esto hace que más tarde su realidad sea sustituida por su imaginación.

Dice Carlos Castaneda que “desde que nacimos hemos estado usando los ojos para juzgar el mundo. Hablamos de los demás, y nos hablamos a nosotros mismos, acerca de lo que vemos. Un guerrero se da cuenta de esto y escucha el mundo; escucha los sonidos del mundo”<sup>6</sup>. Interiorizar una palabra, una imagen, ser consciente de lo percibido, cambiar la mirada distraída por la contemplación de cada momento requerirá que la mente se haya callado.

Muchas veces la falta de atención en lo que vemos distrae nuestra mente en lo superficial, es por esto que se hace necesario en mi propuesta de trabajo de grado, ir más allá de lo visible. *Ojos que Se Enamoran, Saben que Quieren Ver* ha sido pensado en quienes creen ciegamente en lo aprendido y aún no se atreven a explorar lo que hay más allá de lo superficial. Para esto creo necesario desaprender lo aprendido, para sentir desde lo visto una nueva experiencia.

Al fijarme en quienes se han enamorado y en quienes lo están; observando su condición podría pretender que se puede experimentar el enamoramiento en el espacio de la instalación, por medio del juego del doble sentido y del reflejo.

---

<sup>6</sup> CASTANEDA, Carlos. Una realidad aparte. México : Fondo de Cultura Económica, 1998. p. 252

En esa mirada atenta de lo que ocurre en la profundidad del reflejo es posible encontrar qué es lo que veo en el otro al enamorarme y tener la certeza que quedarme en la superficie o del otro lado del espejo no me permitiría ir más allá de las apariencias.

Si quien se enamora sufre por su desatención de la realidad, entonces mi propuesta será una oportunidad para mostrar que la ilusión no tiene porqué conducir al sufrimiento que trae la desilusión, sino que puede ser la misma persona enamorada la que se detenga, cuando sea consciente de que esa otra persona existe sólo en su cabeza.

De esta manera la ilusión-desilusión se presenta en *Ojos que Se Enamoran, Saben que Quieren Ver* por medio de textos que hacen detener a las personas para leerlos y otras veces caminar sobre los mismos.

Relacionar el enamoramiento con el reflejo, me permite plantear la idea del enamoramiento como algo ilusorio. Este proyecto será presentado desde mi experiencia e invitará a las personas a explorar lo que tal vez se esconde bajo la superficie de las apariencias.

El enamoramiento como ilusorio se manifiesta por medio de la imagen invertida, al ser semejante a lo que se convierte la persona deseada, y que hace pensar en otros mundos posibles que están más allá de la superficie. Mi proyecto no pretende demostrar la veracidad de lo que se refleja en el espejo, tratando de mostrar que hay una realidad más confiable que otra, sino hacer uso de la imagen invertida para salirse de lo aprendido y de lo que se ha vuelto cotidiano.

## **5. Los ojos lo curiosean y el corazón lo desea**

Un aroma especial hizo que me distrajerse, de pronto levanté la mirada y recorrí la vitrina fijándome en cada postre puesto en las bandejas; no se me ocurrió que las imágenes que estaban allí serían un recuerdo posterior; sin quererlo mi mirada saltó bruscamente enfocando sólo uno de ellos, no pensé en qué tan dulce o agradable era, en verdad no supe qué me interesó.

Empecé a ver cualidades en el pastel, debía ser de chocolate, porque su nombre era Rey de Chocolate, por mi mente pasaban diferentes sabores pero no retuve un sabor en particular. Estaba hecho con los mejores ingredientes, era dulce, pero no hostigante, tenía aroma a ciruelas frescas, era ligero y su masa blanda.

No iba a necesitar de un nombre para tener que acordarme de él, algunas veces al acercarme a la vitrina me inventaba sus sabores, su textura me parecía haberla visto en libros, pero no haberla probado antes.

Me detuve a mirar la carta de la pastelería que no tenía ninguna fotografía, y leí algunos de los postres que ofrecían, *medialunas de almendras*; no parecía un nombre interesante.

Ese nombre hacía referencia solo almendras, manzana en flor seguramente era una decoración de un pastel con una flor, y Napoleón?, pero mi mente no alcanzaba a imaginarse de qué estaba hecho un Napoleón porque hacía referencia a una persona y leerlo no me recordaba un sabor en particular.

Seguramente el que me gustaba estaba hecho de una combinación de galleta, pastel, chocolate, chispitas de colores, azúcar blanco, crema, cerezas, en fin, ninguno de sus elementos estaba de más, todas eran cualidades que me tentaban a querer probarlo.

Imaginaba dándole el primer mordisco, el segundo, el tercero, dar y dar mordiscos a un pastel eterno que no me llenaba, me fascinaba la sensación pegajosa que dejaba el dulce cada vez que rozaba mis labios. Solo abría y cerraba la boca para mordisquearlo, mascararlo y saborearlo.

Imaginé tenerlo en mis manos y me apresuré a probarlo, sin contemplar antes la idea de observarlo; me fascinaba sólo la sensación de haberlo conseguido para mí sola. El primer pedazo lo tragué casi entero, pero reaccioné al sentir que esto no me iba a durar todo lo que quería, entonces me tomé más tiempo al dar el segundo mordisco.

El apetito voraz estaba en mi mente y no se calmaba con cada mordisco que parecía ser el último, se repetía tantas veces que por momentos el sabor de lo que estaba comiendo desaparecía.

La frambuesa tomó el mismo sabor de las moras. Al probarlo sentí la misma experiencia agradable que la pasada, su sabor trajo a mí el recuerdo de la noche y a esa persona con quien lo había compartido. Era el mismo placer que me había producido este momento y pedí otro de los mismos, porque quería que el gusto que me producía su sabor fuera eterno.

Cuando en realidad conseguí tenerlo en mis manos lo mastiqué hasta que se fue haciendo una masa en mi boca. Su sabor, desfiguraba la imagen que me había hecho en la cabeza antes de llevármelo a la boca. Al mismo tiempo sufrí el desencanto al confrontar lo que estaba probando con lo que había deseado.

Era la desilusión de ese pequeño pedazo de pastel, entonces lo que pensaba que era chocolate era una salsa más bien ácida que quemaba mi garganta cuando intentaba saborearlo, parecía una mala combinación con el resto de los ingredientes, entonces lo blando se volvió duro y desagradable, la crema ya no era crema, era manteca, y la sensación insoportable de comerlo se hacía eterna, a cada mordisco que daba parecía que no le hubiera dado ninguno, parecía mas bien recobrar su tamaño original.

## **6. La medida del amor es amar sin medida**

Sobre el espejo se refleja y se reconoce quien se mira en él, para algunos es costumbre pasar el tiempo admirándose a si mismos delante de su propia imagen, para otros el reflejo del espejo no revela su imagen y consideran a quien se encuentra del otro lado como a un desconocido.

Ocurre para quien se enamora que continúa, no frente a su reflejo en el espejo, sino al de esa persona que le gusta para admirarla. El parecido de ese que atrae al que mira se construye en la distracción de su visión, pero no permanece así por mucho tiempo, porque cuando llega la desilusión vuelve a atender a la realidad.

Dice en la Biblia que Dios creó al hombre a su imagen y semejanza; de la misma manera quien se enamora toma la arcilla y moldea con las cualidades que convienen a su parecer, a ese que

posteriormente se va a convertir en su deseo. La persona enamorada quisiera que su creación fuera diferente de todo lo que conoce, pero resulta que inconscientemente se ha fijado en su propia imagen, por ser lo más cercano que tiene para crear a quien desea.

El creador se emociona cuando ve casi terminada su obra; sin darse cuenta su mayor satisfacción se produce cuando ella revela una parte suya. Escribe el historiador sudafricano David Freedberg que "sentimos empatía o afinidad con una imagen porque tiene o muestra un cuerpo como el nuestro; nos sentimos cerca de ella por su parecido con nuestro físico"<sup>7</sup> por tanto su mirada alimenta el gusto de quien la ha construido, cuando esa imagen se parece más a su creador.

Es así como la mamá que se reconoce en su hijo recién nacido, lo ve como algo bello tan solo por su familiaridad con ella; este tipo de comportamientos hace que muchas veces ella, sin quererlo, lo vea subjetivamente. De la misma manera le ocurre algunas veces a quien se enamora, que ve a quien le gusta como lo desea, porque siente a la otra persona como familiar. La mamá se mira a través de su hijo como si este fuera su espejo y el enamorado se mira en quien le ha cautivado.

El poeta romano Ovidio narra en el mito de Narciso que este joven que no siente amor por alguien más, desatiende a quienes se enamoran de él, su amor resulta incompatible con quienes se han fijado en su belleza, con ninguno siente proximidad, su imagen no se identifica con nadie.

Se aparta del amor que le ofrecen para estar solo, entonces estando cerca al agua observa que hay alguien allí, distinto a todo lo que antes ha visto, ese reflejo en el agua lo distrae porque no sabe que es él mismo, simplemente el otro corresponde a todos sus gestos, él sin saberlo se repite en el agua.

El desconocido que repite sus movimientos lo deja maravillado, en él descubre lo que es amar a alguien, sin embargo sus lágrimas de alegría desvanecen la imagen sobre el agua y se desilusiona cuando sabe que es su reflejo lo que ha estado mirando; no obstante el caer en su propia trampa le permite despertar de su sueño al traspasar la superficie.

---

<sup>7</sup> FREEDBERG, David. El poder de las imágenes: estudios sobre la historia y la teoría de la respuesta. Madrid : Cátedra, 1992, p.227

En *Ojos que Se Enamoran, Saben que Quieren Ver*, la distracción de Narciso con su propio reflejo, es llevado a mi propuesta por medio de palabras que se convierten en textos, en lo superficial son vistas tan sólo desde su definición , pero es dejando a un lado lo evidente que se descubre que hay otro sentido en lo que lee.

En *Animales de los Espejos*<sup>8</sup> escribe Jorge Luis Borges que el mundo del espejo y el de los hombres era un espacio continuo, en el que el espejo era independiente, pero a causa de una guerra entre el terreno de aquí y de mas allá del espejo fue condenado a repetir todo lo que veía.

Sucede entonces que ese castigo para la persona enamorada se convierte en la repetición sobre la superficie, no de su imagen sino de la persona que le gusta, cuando ha perdido la batalla con su razón, la imagen del espejo se impone a la persona enamorada.



*La muerte de Narciso* (1627)

Nicolás Poussin

En la obra *La Muerte de Narciso* de Nicolás Poussin aparece Narciso tumbado sobre una piedra con los ojos cerrados, pero más que parecer muerto parece descansar. Su muerte me recuerda la muerte de su ilusión. Su reflejo desaparece porque era el quien le daba vida, es él mismo el que hace morir su ilusión.

---

<sup>8</sup> BORGES, Jorge Luis. El libro de los seres imaginarios : Animales de los espejos. Madrid : Alianza Editorial, 1998, p. 21-22

Es sólo hasta su divorcio con el otro que toma conciencia de su realidad, porque sabe que sólo conoce a esa persona desde las apariencias y que ese otro corresponde a su creación mental. Al saber esto, no deseará quedarse ni de un lado ni de otro, porque no se conformará con permanecer fuera del espejo o dentro de él.

## **7. Existes cuando pronuncio tu nombre**

Hablar consigo mismo posiblemente lo hace quien se enamora, porque la persona a quien ama está ausente físicamente. Las palabras de la persona enamorada se quedan en conversación consigo misma, y se queda con ellas algunas veces en la superficie del espejo, hablándose y respondiéndose, haciendo que el otro venga cuando las pronuncie.

Ocurre entonces que en el espejo del cuento de Blancanieves la bruja confía en un reflejo que no es el de ella, pero que repite lo que ella quiere escuchar. Y ese otro que responde existe cada vez que ella va a él, y recurre a él para que éste le confirme su belleza.

Para quien se enamora el espejo le responde lo que desea, y cuando no existe ese otro que le habla se acompaña a sí misma en sus conversaciones. Hace que su mundo interior exista o desaparezca, y pierde el interés de lo que sucede a su alrededor porque, como Narciso, prefiere la contemplación de su propia imagen que lo deja vulnerable después de sufrir una desilusión con quien le gusta.

La persona enamorada representa con imágenes a quien le gusta, y se las inventa en su cabeza con la imagen que recuerda de ésta y con palabras que nunca le ha dicho. Es así como el espejo en Blancanieves responde acertadamente cada vez que le pregunta la bruja por su belleza, y parece que no es más sino ella la que se responde a sí misma.

De esta manera la persona enamorada le encuentra sentido a cualquier gesto y lo ve a su conveniencia, lo traduce con lo que supone que la otra persona piensa, y es por eso que se repite

una y otra vez lo que quiere escuchar; tal como ocurre con el espejo de Blancanieves, hasta una simple sonrisa se vuelve signo de la correspondencia de su amor.

## 7.1 A tu modo todo muta

Al leer YOU ARE MY OWN en esta imagen que corresponde a la obra de la artista norteamericana Jenny Holzer, produce en mí, la sensación de que hay alguien que habla conmigo, como en el espejo de Blancanieves.

En la imagen, el reflejo del texto sobre el agua no repite con fidelidad lo que ellas dicen. El agua turbia deforma lo que ellas dicen, su reflejo ya no dice nada.

YOU ARE MY OWN (1996)

Jenny Holzer, Proyección en xenón

Ese querer ver lo que quiero de la persona de quien me enamoro, y que hace parte de imaginarme a la otra persona desde mis deseos, me lleva nuevamente a pensar en lo aparente y lo que hay más allá de la superficie. En Julio de 2008 comienzo a buscar juegos visuales que se convirtían en ilusiones ópticas. Y mi deseo de querer que el texto sea protagonista en mi obra, me hizo pensar en frases palíndromos, frases o palabras que al leerlas de derecha a izquierda o de izquierda a derecha se lee la misma frase, como esta que dice: A tu modo todo muta.

Para quien se enamora el espejo responde lo que quiere, como en el espejo de Blancanieves, pero para quien transita por *Ojos que Se Enamoran, Saben que Quieren Ver* encuentra palabras impresas. Ellas sobre el espejo tienen un sentido evidente pero a la vez pueden dar lugar a otro significado si quienes transitan el espacio lo examinan cuidadosamente.

Queriendo que esas frases que hacen parte de la instalación tengan un segundo sentido, o que ellas oculten un segundo significado, continúo buscando juegos de palabras hasta encontrar frases bifrontes, frases o palabras que al leerlas de izquierda a derecha o de derecha a izquierda cambian su significado. ¿Eres o no eres? y al contrario se lee seré o no seré.

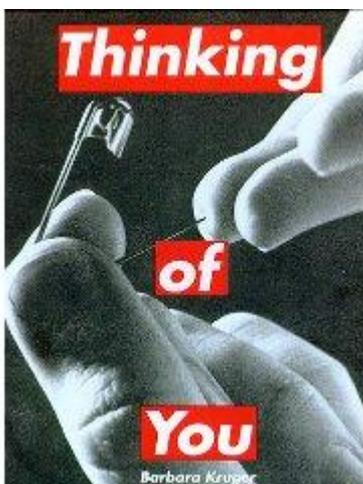
En *Ojos que Se Enamoran, Saben que Quieren Ver* las palabras revelan el secreto de su mensaje oculto, cuando quien transita por el espacio de la instalación se acerca a ellas y también se aleja o camina sobre ellas, prestando atención a lo que esta escrito

## 8. Avisa pasiva

Lo evidente se registra sin tener que atenderlo por mucho tiempo, pero no es suficiente para quien se enamora. Para este, una palabra de quien ama la traduce como mejor le conviene. En su mente esa palabra se desfigura cuando se le mezcla con el recuerdo de la persona a quien ama.

En esta imagen que pertenece a la obra de la artista norteamericana Bárbara Kruger, se lee *Thinking of You*, un texto que se resalta en rojo, y que a primera vista es un texto íntimo que me habla de alguien que expresa su amor a otra persona; pero la imagen de atrás produce una sensación de alerta, un pinchazo en el dedo.

Contrario a lo inocente de la primera lectura, la estética de la imagen recuerda a las imágenes de la publicidad, el texto junto a la imagen me hace pensar en los trucos que la publicidad usa para aumentar el consumo, es necesario atraer ya sea con una imagen o con unas palabras que se puedan recordar fácilmente.



*Untitled (Thinking of you)*, 1999-2000. Barbara Kruger

Fotografía impresa sobre vinilo, (312.4 x 256.5 cm).

Al parecer hay dos mensajes donde uno es más evidente que el otro, el que se queda en la superficie no necesita ser pensado por mucho tiempo para quien queda encantado con la belleza de una imagen o con una persona, en vez del que está oculto, que requiere de una mayor disposición por parte de quien lo observa para poder ser leído.

En *Things are Queer* secuencia de imágenes basada en Alica de Lewis Carroll, el fotógrafo norteamericano Duane Michals, presenta espacios contenidos en otros; nos introduce en un espacio para hacer creer que lo vemos todo, que alrededor no hay nada más. Al continuar con la secuencia nos conduce de lo superficial a mundos más profundos contenidos en otros.



*Things Are Queer*, 1973, Duane Michals  
Serie fotografías impresas,  
3 de 9 imágenes

Se trata de una gran cadena de significados que desconocemos, a los que pocas veces accedemos; sin embargo, en esta secuencia Duane Michals muestra que hay un sinfín de espacios encadenados en las imágenes. Ocurre así sobre el espejo en el que percibimos una superficie, pero detrás de ésta algunas veces encontramos que hay algo más que parece oculto y después descubrimos que esa imagen nos oculta otra.

El semiólogo Pierre Guiraud escribe que "en la práctica, son numerosos los sistemas en que un significante puede remitir a varios significados y donde cada significado puede expresarse por medio de varios significantes"<sup>9</sup> algunas veces las palabras no tienen una función lógica como aparece en los diccionarios, sino una función poética en la que las palabras se pueden leer con una libre interpretación.

En la serie de *Cuando lo Diferente no es Indiferente*, realizada en el 2008, aparece lo diferente desde lo que no es habitual.

Elas me revelan que se puede imaginar y crear otros mundos cuando lo cotidiano deja de serlo. Al volver a mirar la primera imagen de dos cerdos unidos por la cola que van en direcciones contrarias, lo interpreté como la dependencia de quien se enamora. Esta lo lleva al sufrimiento y a la infelicidad, uno parece la imagen del otro, un solo cerdo atado a su reflejo.

Del otro lado del espejo la lógica ha dejado de funcionar, lo evidente parece no serlo. En *Alicia a Través del Espejo* dice su protagonista: "Ya he cortado varios trozos, pero ¡todos se vuelven a unir otra vez! -Es que no sabes cómo hacerlo con pasteles del espejo -observó el unicornio-. Reparte los trozos primero y córtalos después. Aunque esto le parecía una tontería, Alicia se puso de pie, obedientemente, y pasó la fuente a unos y otros; el pastel se dividió solo en tres partes mientras lo pasaba"<sup>10</sup>. Ese mundo desconocido enseña que el mundo de donde proviene no es contrario al del espejo, que la distorsión se puede ver estando de un lado o del otro del espejo; eso le indica que ya no hay una sola respuesta como ella lo suponía.

---

<sup>9</sup> GUIRAUD, Pierre. La semiología. 4 ed. Buenos Aires: Siglo XXI, 1975, p.39

<sup>10</sup> CARROLL, Lewis. Alicia a través del espejo y lo que Alicia encontró al otro lado. 1 ed. Madrid: Alianza, 1998, p.144

## 9. El amor no huye tan fácilmente

A veces sin quererlo, quien se enamora trae a su mente una experiencia pasada al presente, la cual se encuentra relacionada con la persona que ama. Las sensaciones a veces indefinibles que le producen en el presente, le recuerdan ese momento anterior.

Escribe Michel Foucault en *Esto no es una pipa ensayo sobre Magritte* que lo semejante “tiene un – patrón-: elemento original que ordena y jerarquiza a partir de sí todas las copias cada vez más débiles que se pueden hacer de él. Parecerse, asemejarse, supone una referencia primera que prescribe y clasifica”<sup>11</sup>, la experiencia anterior aparece en el presente no repitiéndose de la misma forma sino convertida en recuerdo.

Un olor, un sabor, una canción, un gesto, una palabra, recobran esa experiencia del pasado en presente. Le gusta algunas veces al enamorado las palabras para hacerlas imagen y con ellas desear al otro, despiertan en su lector el deseo de saber su misterio.

En esta imagen de *L'air de Paris* (1919) de Duchamp, el artista hace que mi mente viaje hacia un lugar, París. Para quien conoce París posiblemente le produce la sensación de estar en ella. Duchamp trae a la mente el recuerdo del aire de ese lugar. Cuando leemos la inscripción puesta sobre la botella en la imagen, hace suponer que ese recipiente contiene aire y es lo que hace que a la imaginación venga el olor del aire de París.

Posiblemente necesite, quien se enamora, del olor de alguien desconocido que le gusta y tal vez recurre a las palabras del pasado para sentir placer al pronunciarlas en su mente. Gilles Deleuze escribe acerca del enamoramiento en su libro *Proust y los Signos* que “una antigua sensación intenta superponerse a la sensación actual y la extiende sobre varias épocas a la vez”<sup>12</sup>.

---

<sup>11</sup> FOUCAULT, Michel. *Esto no es una pipa ensayo sobre Magritte*. 2 ed. Barcelona : Anagrama, 1989, p. 64

<sup>12</sup> DELEUZE, Gilles. *Proust y los signos*. Barcelona : Anagrama, 1972, p.29



*50 cc of Paris Air*, 1919, Marcel Duchamp

En su cuerpo y en su mente siente quien se enamora, una sensación placentera cuando se repite palabras que le ha dicho antes quien le gusta o que son parte de su imaginación. En su mente la persona enamorada ya no viaja a Paris sino a otro lugar que ya conoce de antes, donde está la persona en quien se ha fijado, con las palabras que le gustaría escuchar de ella.

Para este proyecto las palabras escritas sobre una superficie evocan algunas veces lo ausente, otras que pertenecen a un lenguaje informal tienen sentido desde su incoherencia y algunas de ellas cuando no atienden a su significado me hacen imaginar, desde su exageración, situaciones imposibles.

## 10. Proceso

Cuando una palabra se lee desde el punto que he determinado previamente en el espacio. Hay una primera impresión desde ese punto de la instalación, en donde se lee el texto. El texto es la materia que da la ilusión a la mirada del espectador, y siendo este quien transita por el lugar puede descubrir su significado o no.

En el espacio exploro con la técnica de anamorfosis, que es la deformación de una imagen, para materializar la idea de ilusión. Para la mirada las líneas que dibujan las palabras en este espacio no siguen la perspectiva de las líneas del suelo, el efecto de anamorfosis además hace que las palabras se sientan cercanas a su lector.

La intersección tanto del plano de la pared como el del suelo se vuelve uno solo, pareciendo paralelo para quien lo lee. Son palabras que se imponen por la ilusión de altura, pero esa ilusión se destruye cuando quien transita por el espacio se aleja de ese punto, esa ilusión se deforma al alejarse de ese lugar que he marcado.

La persona que camina recorriendo la instalación es acogida por palabras.

Leyendo *Alicia A través del Espejo* me decía qué pasaba si el espectador al entrar encontraba que no estaba parado sobre el piso sino sobre una de sus paredes.

Qué sucedía si esta instalación era una casa al revés los, las ventanas estaban en otra posición, lo que uno veía a través de ellas no era el espacio externo sino lo que pasa adentro.

Atravesar puertas imaginarias sin saberlo, dentro del espacio, son hilos que dibujan puertas. Los hilos que dividen el espacio no impiden que yo atravesase el espacio sin que deba caminar. Las puertas ya no tienen ninguna función ya nada se oculta por una pared.

Cuando la apariencia se tomaba por realidad era mi ilusión, lo que yo quería ver

La ilusión es lo que aparentan decir esas palabras en el espacio, es eso que me hace imaginar que hay detrás de esa pared, es que con ellas en la mente se construyen imágenes que ilusionan, o que producen misterio

Las palabras se dirigen a quien las lee, son ellas las que entran a la mente de otro, ellas se convierten en el lazo de comunicación entre el espectador y mi enamoramiento

Este espacio de imágenes y palabras atrapan con su sentido los cuerpos y las mentes de otros.

Cuando la apariencia se tomaba por realidad.

Era mi ilusión, lo que yo quería ver

el espacio, es una caja en la que esta atrapada la persona que entra en él, de halagos de alguien desconocido, esas palabras vienen de todas las direcciones, miran al espectador, aunque este no lo haga, el espectador se encuentra con ese otro que le habla, que tiene secretos que esperan ser descubiertos.

La atracción parece al principio centrarse sobre el piso, en donde el color es lo que atrapa a la persona en su lectura.

Elevar la mirada como lo hace la mente para soñar, con imágenes, también con palabras, la concentración con la mirada hacia arriba en donde se distrae con ese texto puesto arriba. Pero choca de pronto con lo que hay al regresar al piso

Las paredes opuestas son de ilusión y desilusión. Por los tamaños y el color de los textos y las imágenes, que los ritmos de lectura sean diferentes. El encontrar un segundo sentido requerirá de atención en lo que se lee.

## **11. La ausencia mata el amor o quintuplica su ardor**

Este proyecto me permitió reflexionar acerca de cómo la primera percepción de una mirada desatenta de lo que veo, resulta siendo engañosa y que solo percibimos el engaño cuando se da una segunda apreciación en lo que vemos.

Ver imágenes de artistas, explorar con el texto, hacer que ellas adquirieran sentido unas veces desde el doble sentido, desde juegos de palabras, otras haciendo uso del color, o experimentando de las proporciones en el espacio, me permitió crear un ambiente adecuado para crear la ilusión de aparente y a la vez de enamoramiento.

Comenzando este proyecto pensaba en como el amor cuando nos enamoramos crece hacia quien nos gusta cuando sueña ver ciertas cualidades en la otra persona, y que esa ilusión del otro es dada por la distracción de nuestros pensamientos. Y es después de todo el proceso de investigación que encuentro que lo que mantiene a la persona enamorada es que ese otro es el reflejo de si misma.

## 12. Referentes

Carroll, Lewis. Alicia a través del espejo y lo que Alicia encontró al otro lado. Madrid : Alianza, 1998.

Ovidio, Publio. La metamorfosis. Madrid : Ediciones Cátedra, 2005.

Freedberg, David. El poder de las imágenes: estudios sobre la historia y la teoría de la respuesta. Madrid: Cátedra, 1992

Barcia, Roque. Gran diccionario de sinónimos castellanos. Buenos Aires: Ediciones Joaquín Gil, 1958.

Real Academia Española. Diccionario de Autoridades. Madrid: Gredos, 1969.

Macchi, Luis. Diccionario de la lengua latina. Rosario: Apis, 1941.

Guiraud, Pierre. La semiología. Buenos Aires: Siglo XXI , 1975.

Foucault, Michel. Esto no es una pipa ensayo sobre Magritte. Barcelona: Anagrama, 1989.

Delevze, Gilles. Proust y los signos. Barcelona: Anagrama, 1972.

Castaneda, Carlos. Una realidad aparte. México: Fondo de Cultura Económica, 1998.

Borges, Jorge Luis. El Libro de los Seres Imaginarios. Madrid: Alianza Editorial, 1998.